

Gregoria Bizkai Eskabel
Artzibar, Nafarroa (1901)

Aurkibidea

Biografia

Artzibarko Azparren herrikoa. Gurasoak ere Artzibarkoak zituen; aita Azparrengoa bertakoa eta ama Hiriberrikoa.

Zintak

AIB-003

- **Proiektua:** Koldo Artola: Ziorditik Uztarrozeraino
- **Elkarrizketatzailea(k):** Artola Kortajarena, Koldo
- **Data:** 1983-01-01
- **Iraupena:** 2 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Agirrebeña, Aintzane
- **Emalea:** Artola Kortajarena, Koldo

Pasarteak

1. Lelo eta kanta-apurrak

- **Erref:** AIB-003/001
- **Iraupena:** 0:02:00. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:02:00
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

Laburpena:

<p>Haurrak altzoan kulunkatzeko leloa. Kanta labur bat. Herriko euskararen azken hondarrak.</p>

Transkripzioa

- "... etxekoa, gaizto bada kanpokoa, turrut! amaindako".
- Ahora otra vez, pero más despacio...
- "Tzingolo mangolo, gurre aurra nongo...", pues, Tzingolo mangolo, nuestro chico pa dónde? si es bueno pa casa, si es malo pa fuera.
- A ver, dígalo otra vez, despacio...
- "Tzingolo mangolo, gure aurra nongo, ona bada etxekoa, gaixto bada kanpokoa, tturrut!... amaindako".
(...)
Gringrintton, gringrintton, dantzan eztaki,
Gringiltton, gringiltton, zu paño obeki.

Eso le (d)ije y: - "Pa qué no ha dicho antes?" - "Porque no me he acordaö", y... y no pensaba y no, ah, he pensaö y no, no podía salir.

- Ya, ya... ¿Eso es todo?
- Eso es todo.
(...)
Gringrintton, gringrintton, dantzan eztaki,
Gringrintton, gringrintton, zu paño obeki.

Mejor que usted, ¡claro!
- Ah, muy bien, muy bien.
(...)
- Ardiak kanpuan dire, ta gure denbora, elurr ai da, ta gure artzaia -artzaia es el pastor- fan da ara, fan da bila, ta eztu bilatu, ta gure nausia? ta-, gure nausia también, fue...
- Gure nagusia ere?
- Gure nausia también, fan da, bila, ardia billa.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2025-12-20

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com